

Verwaltungsgericht Sigmaringen küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas komisjoni 13. juuni 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1019/2002 oliiviõli turustusnormide kohta, (<sup>(1)</sup>) parandatud 18. jaanuaril 2003 (EÜT L 13, lk 39), muudetud komisjoni 1. juuli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1176/2003 (ELT L 164, lk 12), artikleid 1 - 12 tuleb tõlgendada selliselt, et nende sätetega kehtestatud regulatsioon laieneb ka pakkimata oliiviõli ja oliivijääkõli müügiks pakkumisel lõpptarbijale?
2. Kas komisjoni 13. juuni 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1019/2002 oliiviõli turustusnormide kohta (EÜT L 155, lk 27), parandatud 18. jaanuaril 2003 (EÜT L 13, lk 39), muudetud komisjoni 1. juuli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1176/2003 (ELT L 164, lk 12), artikli 2 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et see säte sisaldab pakkimata oliiviõli ja oliivijääkõli lõpptarbijale müügiks pakkumise keeldu?
3. Teise võimalusena, kas komisjoni 13. juuni 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1019/2002 oliiviõli turustusnormide kohta (EÜT L 155, lk 27), parandatud 18. jaanuaril 2003 (EÜT L 13, lk 39), muudetud komisjoni 1. juuli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1176/2003 (ELT L 164, lk 12), artikli 2 lõiget 1 tuleb tõlgendada kitsendavalt nii, et see säte sisaldab küll pakkimata oliiviõli ja oliivijääkõli lõpptarbijale müügiks pakkumise keeldu, aga see keeld ei laiene pakkimata oliiviõli ja oliivijääkõli müümisele viisil "Bag in the Box"?

(<sup>(1)</sup>) EÜT L 155, lk 27.

## **Euroopa Ühenduste Komisjoni 29. novembri 2004. aasta hagi Saksamaa Liitvabariigi vastu**

**(Kohtuasi C-490/04)**

(2005/C 45/26)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 29. novembri 2004. aasta Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Saksamaa Liitvabariigi vastu.

Hageja esindajad on E. Traversa ja H. Krepper, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Euroopa Ühenduste Komisjon palub Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et kuna Saksamaa Liitvabariik on ette näinud, et
  - a) välisriigi ettevõtjal on kohustus maksta lähetatud töötajate eest Saksa Urlaubkasse'sse (puhkusekassa) sotsiaalkindlustusmaksleid isegi siis, kui töötajatel on nende tööandja asukohariigi õigusaktidest tulenevalt olemuslikult võrreldav õiguslik kaitse (AEntG § 1 lõige 3);
  - b) välisriigi ettevõtjal on kohustus esitada Saksamaa ametiasutusele saksa keelde tõlgituna nii töölepingud (või direktiivi 91/533/EMÜ raames vajalikud dokumendid vastavalt töötaja elukohariigi õigusaktidele), palgakalkulatsioonid, tööajatunnistused, tunnistused väljamakstud palga kohta kui ka muud dokumendid (AEntG § 2 lõige 3);
  - c) ajutist tööjõudu vahendaval välisriigi ettevõtjal on kohustus eelnevalt teatada mitte ainult iga töötaja lähetamisest Saksamaa ajutise tööjõu kasutaja juurde vaid ka iga töötaja tööleasumisest konkreetsele ehitusplatsile ajutise tööjõu kasutaja teenistusse. (AEntG § 3 lõige 2); on Saksamaa Liitvabariik rikkunud EÜ artiklist 49 tulenevaid kohustusi.

2. Jätta kohtukulud Saksamaa Liitvabariigi kanda.

### *Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Komisjon leiab, et teatud Arbeitnehmerentsendegesetzes'i (seadus töötajate lähetamise kohta), millega võeti siseriiklikusse õigusesse üle direktiiv 96/71/EÜ, sätteid ei ole kooskõlas teatud kõnealuse direktiivi sätetega.

Sätteid, mis reguleerivad teises liikmesriigis kui Saksamaal asuva tööandja kohustust maksta Saksamaa Urlaubkasse'sse (puhkusekassa) sotsiaalkindlustusmaksleid

Komisjoni arvates on Urlaubskasse'sse sotsiaalkindlustusmaksleid maksmise kohustus teenuste vabale liikumise lubamatu taksitus EÜ artikli 46 mõttes, juhul kui sellega on tagatud, et lähetav tööandja annab oma töötajatele sama palju tasulisi puhkuspäevi, kui on ette nähtud Saksa õigusaktides kollektiivlepingu kohta, ning lähetatud töötajal on lähetusliikmesriigi õiguse alusel puhkusetasudega samaväärne või võrreldav õiguslik kaitse kui Saksamaal.

Sätted, mis reguleerivad teises liikmesriigis kui Saksamaal asuva tööandja kohustust esitada tõlgitud dokumendid

Komisjoni arvates on dokumentide tõlkimine tõepoolest Saksamaal kehtivate kontrollnõuete täitmiseks vajalik. Seoses lähetust reguleeriva direktiivi artiklist 4 tuleneva koostöö kohustusega teavitamise valdkonnas ei ole kõikide dokumentide tõlkimine enam vajalik ning nõue on seetõttu ulatuslik.

Sätted, mis reguleerivad teises liikmesriigis kui Saksamaal asuva ajutist töäjõudu vahendava ettevõtja teatamiskohustust, vastavalt millele peab viimane teavitama pädevat asutust lähetatud töötajate igast üleviimisest ühelt ehitusplatsilt teisele

Vaatamata sellele, et on vähesel määral muudetud teises liikmesriigis kui Saksamaal asuva ajutist töäjõudu vahendava ettevõtja muutustest teavitamise kohustust, on sellisel juhul komisjoni arvates tegemist ebaõiglase kohtlemisega, kuna Saksamaal asuva ajutist töäjõudu vahendava ettevõtja puhul on üleviimisest teavitamise kohustus ajutise töäjõu kasutajal, samas kui teises liikmesriigis kui Saksamaal asuva ajutist töäjõudu vahendava ettevõtja puhul on see kohustus põhimõtteliselt ajutise töäjõu vahendajal ning selle kohustuse võib ajutise töäjõu kasutajale üle kanda ainult lepingu alusel. Säärane ebaõiglane kohtlemine on lubamatu teenuste vaba liikumise takistus EÜ artikli 49 mõttes.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre 24. novembri 2004. aasta aktiga kohtuasjas Dollond and Aitchison Ltd versus Commissioners of Customs and Excise**

(Kohtuasi C-491/04)

(2005/C 45/27)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre'i 24. novembri 2004 aktiga esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Dollond and Aitchison Ltd v. Commissioners of Customs and Excise, mis saabus kohtukantssele 29. novembril 2004. Manchester Tribunal Centre küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas see osa kliendi poolt D&A Lenses Direct Limited'ile Dolland & Aitchison'i või tema frantsiisivõtja poolt osutatud konkreetsete teenuste eest tasutud maksest peab olema arvestatud konkreetsete kaupade eest makstud kogutasu hulka osana konkreetse kauba eest juba makstud või makstavast hinnast nõukogu määruse nr 92/2913 (<sup>1</sup>) artikli 29 tähenduses olukorras, kus tellijaks on eratarbija ning impordija, kelle eest D&A Lenses Direct Ltd arvestab impordikäibemaksu?

Konkreetsed kaubad on:

- i) Kontaktläätsed
- ii) Hooldusvedelikud

iii) Konteinerid

Konkreetsed teenused on:

- iv) Kontaktläätsede kontroll
- v) Kontaktläätsede alane konsultatsioon
- vi) Mistahes tellija soovil teostatav järelhooldus

2. Kui vastus ülal esitatud küsimusele 1 on eitav, siis kas konkreetsete kaupade eest makstava tasu suuruse võib sellest hoolimata arvutada artikli 29 alusel või tuleb need arvutused teha sama määruse artikli 30 alusel?

3. Pidades silmas asjaolu, et nõukogu kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (<sup>2</sup>) tähenduses moodustavad Kanalisaaired osa ühenduse tolliterritooriumist, kuid mitte osa käibemaksuterritooriumist, siis kas osa kohtuasjas C-349: Card Protection Plan Limite v. Commissioners of Customs and Excise sedastatust on kohaldatav otsustamiseks, milline nimetatud teenuste osutamisest või toodete pakkumisest koosnev tehingu osa või osad kuuluvad hindamisele Euroopa Ühenduste Tollitariifide kohaldamisel?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2912/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

(<sup>2</sup>) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1.